

Megjelen hetenkint kétszer  
szerdán és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Sátoraljaujhely, Főtér 9 szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyilttérben minden garmond sor 30 fill.

# ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona, félévre 5 koronára,  
negyedévre 2.50 korona.

— Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után 2 fill. Petit betűknél nagyobb, avagy diszbetűkkel, vagy kerettel ellátott hirdetések törmenték szerint egy négyszög centim. után 6 fill. — Állandó hirdetéseknek árkedvezmény.

## Ütközet előtt.

— máj. 28.

Az utolsó napok lázas, izgalmas erőlködése nyomán, szerda meghozza majd a nagy eredményt. Kemény és férfias elszántsággal megvívott csaták vezetnek be a szerdai döntő mérkőzést, komoly értékek szállnak hadba üres és cifra jelszavak ellen és a szerdai nap arra az annyi szorongó érzéssel föltett kérdésre hozza meg a feleletet, hogy megújodik-e — erőben, igyekevényben és akaratokban fölfrissülve — a magyar politikai világ vagy urrá lesz e mindeneken az a demagog ellenzéki irány, mely minden rombolásra kész, anélkül, hogy alkotni is tudna.

És most, amikor a választási hadjárat utolsó perceit éljük, újból összegezzük azokat a szempontokat, melyeknek kell majd irányítania a nagy aktus során a magyar nemzetet. A józan és reálisan előre igyekező haladás vágya kél csatára azzal a destruktív irányzattal, mely hijján van minden őszinteségnek, minden politikai morálnak és kész céltalan szólamoknak áldozatul dojni oda a nemzet nagy értékeit. Arról van szó, hogy józan megfontoltsággal, lépésről-lépésre és a nemzet anyagi és szellemi erőit építve ki, akarunk-e haladni vagy megkockáztatjuk-e, hogy erőnkön felüli vállalkozásokba kezdve, nekivigyük a nemzetet a konzekvenciájukban beláthatatlan kockázatoknak.

Mit akar a munkapárt? Legyen egyszer már vége a parlamenti anarchiának és ne pusztítsanak egyre mélyebben a magyar közéletben azok a folytonos zavarok, melyek esztendőnk óta uralkodnak a fórumon és utját akasztják a produktív és komoly értékekre törő nemzeti munkának. Nyugodt munka a parlamentben és tudatos foglalkoztatása a nemzet anyagi és szellemi erőinek: ez kell, hogy kiindulási pontja legyen minden reális magyar politikának. Erősbödnünk kell és a lépésről-lépésre való haladás hozhatja csak meg a fejlődésnek azt az intenzitását, mely friss és egészséges vérrel telíti majd meg a mi sorvadó gazdasági erőinket. Józan szociálpolitika, helyes irányba terelt nemzetgazdaság és megteremtése annak a nagy összhangnak, mely

egyazon igyekevények jegyében egyesíti majd a magyar társadalmat: ez az a munkakör, melyen belül akarja foglalkoztatni a nemzeti munkapárt a maga erőit és ehhez a hatalmas és korszakos jelentőségű vállalkozáshoz kéri a választópolgárság bizalmát.

S mit akar a Justh-párt? Nyílt titok, szinte matematikailag bebizonyított tény, hogy a követeléseik sorában az önálló bank csak az a fűgefalevél, melylyel a hatalom után való történetüket akarják takargatni. Voltak a közelmúltban napok, amikor hol elejtették, hol újból előszedték az önálló bankot, aszerint, amint közelebb jutottak vagy távolabb estek a hatalomtól. Kivették a függetlenségi párt puritán hagyományaiából, sietve dobálták el, mint valami ócska rongyot, a függetlenségi elveket és most, mikor a viszonyok változása újból az ellenzékre szorította őket, ismét azokat a tizenhárompróbas kurucokat játsszák, akik a népjogokért csatáznak és a régi függetlenségi eszményekért szállnak hadba. A hadakozásuk azonban csak üres színjáték és hijján van minden politikai őszinteségnek, minden politikai becsületnek. Fenekestől forgattak föl minden parlamenti rendet, megingatták az ország pénzügyi helyzetét, mely és veszedelmes sebet ütöttek a magyar parlamentarizmuson és az anarchia felé törve, eljátszották a jogukat ahhoz, hogy irányító szerepet vihessenek a magyar politikai életben. Egyéni érdekek s stréber előreigyekevények mindaz, mit a Justh-párt produkál és ha a nemzet ítéletmondása nem a Justh-pártnak ad igazat, akkor — mint azt excellenciás vezérük nyíltan bejelentette — obstrukcióval akasztják majd meg az eredményes s produktív parlamenti munkát. Azt a munkát, mely nyugalmat és békét akar és akarja minden erejével az ország anyagi és szellemi előhaladását.

Az a nagy csata, mely szerdán zajlik majd le, hatalmas forduló pontot kell, hogy jelentsen a nemzet életében. A nemzetnek rá kell eszmélnie arra, hogy a munkapárt az igazaiért szállt hadba és a Justh-párt a jelszavak politikájával a demoralizációt, a zavart akarja csak. S gondosan mérlegre téve eze-

ket a szempontokat, kell majd tanúságot tennie a sátoraljaujhelyi választókerületnek, hogy kit akar képviselőjéül? Kazy Józsefet-e vagy Buza Barnát. Kazy a komoly s eredményes munka embere, harcosa annak a politikai iránynak, mely a nemzeti munka jegyében akarja előrevinni az ország fejlődését. Nem ígéretkezel és üres jelszavakkal jött közibénk, de őszintén, becsületesen vállalta azt a szerepet, mely, mint a választókerület képviselőjére vár majd reá. Pozíciója minden súlyát, egyénisége minden értékét latba fogja vetni, hogy erőre kapjon ez az annyit szenvedett kerület és elvégre mi is elérjük már azt az időt, amikor komolyan és eredményes munkával istápolhatnánk a kerületi érdekeinket. És ezzel szemben Buza Barna a megbízhatatlan és soha be nem váltott ígéretkező ember. Az érvényesülés vágya viszi előre és az önönmaga jóvoltáért belegázol minden tisztas érdembe és minden komoly értékbe, csak hogy odakerülhessen a parlamentbe. A nép vállán akar előre emelkedni és akiről elsőnek felejtkezett meg a múltban és akit minden tiszonyal elsőnek fog elfelejteni a jövőben: az a magyar nép lesz.

Minden szenvedélyességükkel és éles, elkülönítő izgalmaikkal folynak a választási harcok. És ha elült majd a küzdelem és megnyilatkozott már a nemzet verdiktje, a mindennapi munkában forrjon újból egygyé a társadalom és ne ellenfelek, de a magyar államiság becsületesei harcosai legyünk mindannyian. — Pusztuljon minden pártos szenvedély és legyünk egyek abban a nemes előreigyekevényben, melylyel nagygyá, gazdaggá és hatalmassá kell a hazát tennünk.

Szerdán meg ítékezzen a kerület igaz hite, becsületesei meggyőződése szerint. Tegyük félre minden kicsinyes szempontot és amikor leadja a választópolgárság a szavazatát, csak egy érdek, a haza érdeke irányítsa. Mi bizunk a polgárság józanságában, hiszünk az érettségében: nem akarhatja a demagogiai uralmát, de akarja a komoly és megfontolt nemzeti munkát. És akkor a szerda esti alkonyat hatalmasan, ezer torok diadalmas, zengő szavával kapja majd föl a mi szavunkat:

— Éljen Kazy József.

## Távirati úton.

— Buza Barna denúciál. —

— máj. 28.

Közismert tény — nem szorul hosszabb bizonyítgatásra — hogy Buza Barna szorgalmasan használja a terrornak azt a Magyarországon általában gyűlöletes fajtáját, amelylyel élve, mindenkit följelent, aki csak valamelyes pozíciót foglal el a közhivatali életben és nem az ő kortese. Az iskolából hozta magával ezt a fegyvert és oda céloz vele — amint azt már ő maga is többször megjegyezte, — hogy ráijjessen az emberekre és az egyszerűbb, tájékozatlan nép előtt a maga nagy hatalmát fitogtassa.

Most azonban szögbe lépett a jeles államférfiu és szomorú konzekvenciákkal kell majd megbirkóznia, amikor néhány nappal ezelőtt újabb denúciálásra adta a fejét. Ugyanis távirati úton feljelentette Berzeviczy Zsigmondot, a felvidéki kirendeltség vezetőjét és György Kálmán, sátoraljaujhelyi gazdasági felügyelőt, azzal vádolván őket, hogy szemérmetlenül korteskednek Kazy József államtitkár érdekében. Arra számított a kiváló hazánkfi, hogy mint sok hasonló esetben, a felsőbb hatóság vakon felül majd a denúciálásnak és a feljelentett legalább is megijednek.

Serényi Béla gróf, földművelésügyi miniszter azonban gavallér ember és pártatlanul, pedáns gondossággal öröködi a vezetése alatt álló kormányzati ág munkássága fölött. A távirati feljelentés folytán tehát — a vármegye főispánjának előzetes értesítésével és hozzájárulásával — külön megbízott utján vizsgálta meg Buza Barna legújabb — s denúciálási szándékkal megeresztett — feljelentését. Egyrészt, mert uri érzésre nem igen ambicionálja, hogy első munkatársa, Kazy államtitkár azzal legyen vádolható, hogy megválasztásához az alárendelt tisztviselők korteskedése is szükséges volt, másrészt mert nem akarja, hogy a most feljelentett tisztviselők közérdekű munkássága pártoltsalkodásokban merítették el. Mindkét tisztviselő a nép gazdasági felsegítésének nehéz funkcióit végzi és ezek a funkciók éppen most sokkal sörgösebbek, semhogy akár a tisztviselők helytelen intézkedéseinek, akár pedig a pártos szenvedélyeknek áldozatul essenek.

Nos hát Buza Barna ur tegnapelőtt személyesen adhatta elő a maga vádpontjait, de nem tudott mást felhozni, minthogy György felügyelő szorgalmasan intézi a községekben a legeltetési és állattenyésztési ügyeket és Berzeviczy felügyelő megkezdte hivatali működését a vármegye alsó részében is. Fővádja pedig az volt a vármegyei gazdasági felügyelő ellen, hogy hivatali főnökét — amikor hogy bemutatkozzék a választópolgárság előtt, sorra járta a községeket — hát elkísérte körutján.

Ezek fölött a vádpontok fölött a földművelésügyi miniszter nem ugyan, mint választási hatóság, de mint a

## MÜLLER DEZSŐ

rőfős úri és női divatáruháza

Sátoraljaujhely, Rákóczi-utcza (Kis-piacz.)

Legújabb Schantung és Granedin kelmék, valamint menyasszonyi kelengyék, angol Zefirek, ruhavásznak, batisztok, és ruhadiszek a legdúsabb választékban igen jutányosan beszerezhetők.

bevádolt tisztviselők fegyelmi hatósága lesz hivatva dönteni. Nyilvánvaló azonban már most, hogy ezek a vádpontok nevéstégesen erőltettek és maga a vizsgálóbiztos jelentette ki, hogy *semmiféle közvetlen intézkedésekre e vádpontok alapján jog-alapot nem talál.* — A terrorizálási szándék tehát felsült és Buza urnak nem sikerült a népet megkárosítani azzal, hogy gátat emeljen — merőben önző szándékából — közhasznu gazdasági funkciók teljesítése elé. De nem is dícserekedhetik majd el a választópolgárság előtt a maga nagy hatalmával és nem demonstrálhatja, hogy a hatósági funkciók gyakorlata felett ő a mindenható hatalom és a bevádolt urak csak annyiban élhetnek, amennyiben neki tetszik.

Ez a legujabb manőver szóval nem sikerült. Az a következménye azonban mindenesetre meg lesz, hogy Buza Barna hatóság előtti rágal-mázás címén a törvénytörést elé kerül majd. És elvégre ez is módja annak, hogy felkapja a nevünket a hír s hogy minél ismertebb lehessen az ember.

## AZ UTÓLSÓ ÓRÁBAN.

— máj. 28.

A 67-es alap egyik régi, köztisztviselők örvéndő harcosától kaptuk az alábbi sorokat:

Pár nap múlva a választópolgárok legszebb politikai jogaik gyakorlásával élnek, leadhatják szavazataikat a képviselőjelöltre s eljárásukkal megszabhatják a jövődö törvényhozás politikai irányát és működését. Talán soha sem állott a nemzet oly kritikus helyzet előtt, mint most a szavazás küszöbén. Egyenesen arról van szó, hogy fenttartható-e az országban a parlamentarizmus, mint a kormányzás alkotmányos és megbízható rendszere, vagy pedig a demagogia az alkotmány lerombolásával az abszolutizmus uralmát állítja-e vissza, végzetes szerencsétlenségére a nemzetnek?

Mert mi is az az átkos örökség, melyet a Justh-párt politikai merénylete hagyott az országra? A parlamentarizmus csödjé; lehetetlenné tétele annak, hogy a nemzet a maga alkotmányos törvényei alapján intézhesse ügyeit, végzhesse az ország kormányzását. Ime, hogy jutottunk! Amiért őseink oly sok vért ontottak, aminek biztosítása főcélja volt mindenkor a nemzeti küzdelemnek: az alkotmány s az alkotmányos kormányzás — azt most a terrorizáló, személyi és hatalmi érdekeiért mindenre kapható Justh-párt — bejelentve már jóelőre a parlamentari obstrukciót — megdönteni kész. Hát ha volt valaha szüksége a magyar nemzetnek arra a sokszor emlegetett jőzön észre és politikai éleslátásra, akkor most százszorosra szüksége van arra. Kettő között kell döntenie a választóközön-ségnek. Vagy felszabadítja a nemzet elhatározásával a parlamenti anarchia alól az országot s lehetővé teszi az ügyek alkotmányos intézését, vagy pedig a demagogia befolyása alatt — hallgatva az ámitokra, az önző kalandorokra — az ellenzék jelöltjeire való szavazással hozzájárul az ország anyagi és szellemi erőinek megdöntéséhez, minden alkotmányos rend feloldásához.

Ezt nem akarhatja az élni, erős-bődni vágyó nemzet; nem akarhatja a választóközön-ség sem, melynek kezébe van letéve az ország sorsa és jövője. Ébredjen hát hazafias kötelessége tudatára minden magyar választópolgár most, a választás küszöbén. Ne hallgasson az ellenzéki demagógok szavaira, az elmúlt 4 évi koalíciós kormányzás alatt is ámitották az országot; kalózkodó eljárásukkal, léha s okatlan könnyelműségükkel és pazarlásukkal megingat-

ták az ország pénzügyi helyzetét, szerencsétlenségét s nyomorúságot hoztak a nemzetre: úgy jövőben sem lehet tőlük mást várni, nem lehet bennök bizni. Hangzatos jelszavuk, ígérgetéseik üres bombasztok, melyek nyom nélkül elpuffannak s rideg, sivár valóságot hagynak maguk után.

Ime itt van, ami választókerületünkben a Justh-párt dédelgetett jelöltje. A politikai immoralitásnak, a stréberségnek, az ámitásnak mily sok lépcsőfokát járta már meg ez az ur, hogy az annyira óhajtott mandátumot elnyerhesse s tovább folytathassa romboló munkáját a jövő parlamentben s itt a társadalomban. Ő, aki a nép bizalmából törvényhozó akar lenni, a képviselői hivatással összeegyeztethetőnek tartja, hogy ilyenformán oktassa a népet: „Vegyétek el a pénzt, igrátok meg a bort, de én rám szavazatok!” Mindenki láthatja, hogy ez felbujtás, bünye csábítás, ami elűt-közik a törvény büntető §-ba, de a nép jellemét, erkölcsi érzékét is alaposan megrontja. Mit várhatson hát a nép attól a képviselőtől, aki bünye csábítja őt? Bizonyára jót nem várhat, nem remélhet sem magán ügyei, sem az országos érdekek szempont-jából.

Most van hatalma a választóközön-ségnek arra, hogy hazaszeretetének s a haza iránt való kötelességének fényes jelét adhassa. Azok, akik ámitották eddig, akik tönkretették az ország hitéletét, tetemes deficitet hagytak maguk után az államháztartásban; e mellett emelték az adót, a kvótát, az eddiginél sokkal rosszabb kiegyezést kötöttek Ausztriával s 10 évig tartó gazdasági romlással sújtották az országot, akik pazarlásuknak, könnyelműségüknek, tehetetlenségüknek minden térer annyira nyilvánvaló jeleit adták: azok nem méltók többé a törvényhozói tisztségre; azok eljártak végképpen a nép bizalmát s a választóközön-ség szavazatára nem számíthatnak.

Itt, ami kerületünkben is, mutassa meg a választóközön-ség, a Justh-párti ellenzék jelölt által oly bees-mérlően kigunyolt „vidék lerészegített tótsága,” hogy nagyon is józan, ismeri és tudja a más pártiakat ócsárló jelölt ur csalárdságát, tele torokkal szórt hamis frázisait, üres ígérgetéseit, sokféle politikai színmutatását, éppen azért végzetes veszedelemnek tartjuk mind a hazára, mind a társadalomra nézve, ha réá adná szavazatát s ily veszedelmes romboló demagógot küldene a törvényhozás hajlékába.

Hiába biztatják, dédelgetik hát az elfogultak, a haza szomorú sorsát, szerencsétlenségét még most sem látó polgártársaink kedvenc jelöltjüket, a haza érdeke az ő bukását, a politikai szintérről való leszorítását követeli és megérdemelt sorsát a kedvenc nem fogja elkerülni.

Egy választópolgár.

### Egy szürke negyedóra.

— A központi választmány ülése. —

— máj. 28.

A választások ténye pénteken délután újból foglalkoztatta a központi választmányt. Apró és egészen jelentéktelen formaiságokról volt szó és a városban mégis sereggestül kószáltak a hírek. Akadtak nyelvek, melyek arról tudtak már, hogy a községek nem a borsii-hátón, de benne a városban fognak szavazni. Majd arról sutogott — némely gazdátlan híre- nek üve fel — a fáma, hogy munka-párti puccs készül és nagy hűhóval alarmoztatott az ellenzéki kedélyek. És a sok kősa hír forrását egy körülmény adta meg: az az ijedt két-ségbeesés, melylyel a tulsó oldal a szerdai nap lezajlását várja. A mun-

kapárt sorai egyre hatalmasabban tö-mörülnek és egyre mélyebben és a győzelem minden reményével nyo-mulnak előre: az ellenzék nap-nap után egyre hátrább szorul, nem esoda hát, ha rémeket lát és ijedten kap holmi ösztövr feltevések után, melyekből esetleg tőkét kovácsolhat a maga igyekezetei számára.

A központi választmány ülése azonban egészen jelentéktelen dolgokat hozott felszínre és az ülés lefo-lyása hijján volt minden érdekességnek és minden szenzációt ígérő izga-lomnak. Szürke és egykedvű volt. Részletes tudósításunkat a követke-zőkben adjuk:

Délután 5 órakor nyitotta meg Dókus Gyula alispán néhány szives, köszöntő szóval a központi választ-mány ülést. A jegyzői teendőket Bernáth Aladár tb. főjegyző látta el. A bizottság tagjai közül jelen voltak: Bernáth Béla, dr. Buza Barna, Con-stantin Géza, dr. Csöke József, dr. Farkas Róbert, Gruska Lajos, gróf Mailáth József, id. Miklós Béla, Nagy Barna, Péchy Adám, dr. Reichard Salamon, Spillenber József, Widder Gyula és Zinner Henrik.

Elsőnek tárgyalott a mádi ke-riület választási elnökének: dr. Ko-vács Gábornak előterjesztése, mely-ben az egyik szavazatszedő helyiségtől kijelölt mádi állami iskolát alkalmat-lannak jelenti a választás céljaira. Egyben javasolja, hogy a Lichtmann-féle iskola jelöltesse ki az állami iskola helyett szavazatszedő helyi-ségtől. A bizottság ilyen értelemben hozott is határozatot és magáévá tette dr. Farkas Róbertnek, a királyhelmei kerület választási elnökének azt a pro- pozióját is, hogy Kiseigánd és Nagy- oigánd, valamint Kiskövesd és Nagy- kövesd községek ne megszakítot-tan, de közvetlenül egymásután szavazzanak.

A sátoraljaujhelyi választókerü- letben dr. Nagy Arthur, dr. Csizy Béla és dr. Holló Andor lemondottak — a választási aktus során — betöl- tendő jegyzői tisztségükről és he- lyükre jegyzőkül a bizottság id. dr. Bettelheim Jakobot, dr. Polgár Ernőt és Rác Miklóst delegálta. A tőkete- rebsi választókerületben Szoatak Ist- ván mondott le a jegyzői tisztségről, helyette Simesik Nándor jelöltetett ki. Majd a homonnai választókerü- letre vonatkozóan csoportosította újból a bizottság az egyes községek sor- rendjét, úgy hogy a szavazás zavar- talanul és minden hosszabb fennaka- dás nélkül folyhasson. — Miután a jegyzőkönyv hitelesítőül Zinner Hen- riket és Widder Gyulát kérte fel az alispán, az ülés — egy rövid negyed- órai tárgyalás után — véget ért.

## A VÁLASZTÁS CSATATERÉRŐL.

Minden nap megtermi a maga apró választási szenzációt és az események gyors rohanása amint keresztül gázol egy-egy napon, egyre közelebb jutunk a nagy aktushoz. Végsohig csigázott érdeklődés várja a szerdai napot és minden kombinációnak mélyén ott a faktum: a munkapárt napról-napra izmosabb lesz és a győzelemnek egyre teljesebb reményével megy neki a választásnak. Hiábavaló minden ter-ror és minden gyűlölködő gánacs, a szerdai nap annak az elhatározásnak az igaza mellett teszen majd tanúsá- got, mely a jelszavak politikájának romjain, a nemzeti munka szentségét akarja megépíteni.

A sátoraljaujhelyi választókerü- let polgársága ráunt arra a kétszínű és cinikus játékra, melylyel megépi- tette Buza Barna a maga politikai

karrierjét és nem hajlandó minden akarnokságot azzal honorálni, hogy mandátummal cifrázza fel. A most lefolyó választási hadjárat alatt jel-lemzetes portréját kaptuk a politikus Buza Barnának. Minden határozott-ság nélkül, aszerint, amint a hangu- latkeltés szempontjából kiadósabb, hol Justhot, hol Kossuthot vallotta vezérének és szívesen kérkedett egyes helyeken azzal is, hogy a klerikális néppárt harcosa. Csöstül öntötte min- denhol az ígérteket és a gánacs nélküli lovaghoz illően, izgatta az indulato- kat a munkapárt ellen. Utat nyitott a rágalomnak és a valótlán feltevé-seknek egész halmazát zudította min- denkire, aki nem az ő lobogója alatt akar üdvözülni. Szívósan, az eszkö- zökben nem válogatva és demagóg kiméletlenséggel tör a mandátum után és erre a kétségbeesett erőlködésre a szerdai nap hozza majd meg a vá- laszt.

### A pataki herceg levele.

A Zemplén mult szombati szá- mában látott napvilágot herceg Win- dischgrätz Lajosnak az az energikus, férfias hangu levele, melyben a hazug jelszavak ellen szállt hadba. A levél egyben felelet volt némely gazdátlan híresztelésekre és többek közt a kö- vetkezőket mondja:

— Feleslegesnek tartom, hogy behatóbban foglalkozzam azokkal, akik személyi érdekekre való tö- rekvéseikben a népet hazug jelsza- vakkal megalják és akiről egybék-ént nyílt titok, hogy magas esz- méik jó pénzért, esetleg miniszteri tárcákkal megvehetőek.

E nyilatkozatot, hogy hogy nem, a Justh-párt magára vette és a párt lapjában a következő — s Buza Barna tollából a Fm. Hirlapban ilyen érte- lembe való — megjegyzések jelen- tek meg:

„Windischgrätz herceg itt tehát azzal a súlyos váddal lép a nyil- vánosság elé, hogy a magyar köz- életben olyanok szerepelnek, akik- nek „magas eszméi” nemcsak mi- niszteri tárcákkal, hanem jó pénz- ért is megvehetőek. Elvárjuk, hogy Windischgrätz Lajos herceg ezek után tudni fogja, hogy mi a köte- letelessége. Neki meg kell neveznie azokat, akiknek magas eszméi pénz- ért megvehetőek és be kell azt bi- zonyítania, hogy azok, akiket meg- nevez, erre kaphatók. Mert ha nem cselekszi, akkor enyhén szólva, rá- galmazott.”

Foglalkozott aztán a kérdéssel a bécsi Zeit is, mire hg. Windischgrätz Lajos a következő táirattal fordult a Zeit szerkesztőségéhez:

A Zeit mai számában csodála- tomra azt olvasom, hogy egy nyi- latkozatom, amelyet egy vidéki lap- ban azokról a politikai stréberekről tettem, akik állítólagos elveiket ké- szek anyagi előnyökért vagy minisz-teri tárcákért eladni, a Justh-párt- ban elkeseredést idézett elő. Mint- hogy én a Justh pártot egy áva szóval sem említettem, nem tudom felfogni ezt a felizgulást és nem tudom megérteni, miért kíván álli- tólag ennek a pártnak részéről ma- gyarazatot nyilatkozatomhoz. Sza- vaimhoz nincs sem hozzátenni va- lóm, se azokból elvenni valóm. Aki találva érzi magát, ám jelentkezék.

Windischgrätz.

És ezekhez a sorokhoz egy szót sem kell hozzá tennünk. Aki magára vette azokat a kemény, férfias sza- vakat, jelentkezzék és herceg Win- dischgrätz helyt áll a szavaiért.

### Dolgozik a terror.

A tulsó oldal előtt csak egy cél lebeg: Buza Barna képviselő akar lenni és ebből az elhatározásából nem enged egy betűnyit sem. Kétségbe- esett erőlködéssel iparkodnak és nincs

MEGNYILT!

# „ELITE” fényképészeti és festészeti műintézet

Olcsó árak! Művészi kivitel! Sátoraljaujhely, Petőfi-utca 14. sz. (Saját ház.) Minden nap nyitva!

Sátoraljaujhely látványossága!

az a korteszék, ha százszor olyan visszatetsző is, amit nem vesznek igénybe. A névtelen levél, melyben némely karok és lábak letörését helyezik kilátásba, mindennapos dolog: nyíltan fenyegetik meg a munkapártiakat és az a legkevesebb, ha azt tanácsolják a vidéki választóknak, hogy koporsót is hozzanak majd Ujhelybe magukkal, ha Kazya akarnak szavazni. A terror nem ismer már mértéket és nem riad vissza a legpiszkosabb fegyverektől sem. És sajnálatlaltall kell konstatálnunk: ezt a brutalitásában és erőszakos elfajulásában szinte példátlan hadjáratot maga Buza Barna vezet.

A denunciació és a följelentés általában napirenden van. Mindenre kapható emberekkel dolgozik Buza Barna és azok neve alatt a följelentések egész özönét zúdította a törvényszékre. Seregestül ment be a följelentés a választók ellen, akiknek minden bűnük csak az, hogy megállanak a munkapárt törekvései mellett és Kazya Józsefre fognak szavazni. Ezekkel a följelentésekkel, melyek ugyszólván minden esetben alaptalan föltevésekre építik a vádat, csak azt akarja demonstrálni Buza Barna, hogy milyen hatalmas ember ő és a törvény színe elé idézgetéssel csak az egyszerű s naiv falusi választókra akar ráijeszteni. E helyen is figyelmeztetjük a munkapárt hivatottait, ne ijedjenek meg a Buza Barna nagyhangú fenyegetéseitől és ne adjanak hitelt azoknak a lelketlen korteszégeknek, melyekkel — alkotmányos jogaink gyakorlatában akasztva meg — mindannyiunk meggyőződésének egyenes arcucsapásával akarja Buza Barna a mandátumot kiereszkölni.

#### A vidéki kerületben.

A vidéki kerületek közül szenvedélyes és éles harc folyik az olaszliszkai és a megyaszói kerületben. Alapos és megokolt a reménységünk, hogy mindkét kerületben a munkapárti lobogók fognak győzelmet aratni. Az olaszliszkai kerületben ifj. dr. Molnár Viktor száll hadba a Justh-párti Nagy Barna ellen és ahol csak körutján megfordult, tüntető lelkességgel fogadta a választópolgárság. A megyaszói kerületben dr. Molnár Béla áll a munkapárti hadsereg élén és szenvedélyes, elkeseredett harca van kilátás. Ellenfele a Kossuth-párti Hammersberg Miklós, kinek támogatására e héten a kerületben időzött Kossuth Ferenc is. A küzdelem — föltétlenül szavahihető értesüléseink szerint — a dr. Molnár győzelmével fog befejezést nyerni.

Egyhangú lesz a nagymihályi kerületben gróf Andrássy Gyula és a tókerebesi kerületben gróf Eszterházy Mór megválasztása. A királyhelmeczi kerületben ifj. Miklós Bélával és Hurka Ferencel szemben báró Sennyey Miklós győzelmét kétségtelen, ugyszintén a homonnai kerületben gróf Andrássy Sándor megválasztása is bizonyos a néppárti Lehoczky Miklóssal szemben. A mádi kerület munkapártja csütörtökön a Kossuth-párti Bernáth Béla ellen Aldor Miklóst léptette föl, ez a vállalkozás azonban — már csak az idő rövidsége miatt — sem járhat sok sikerrel.

Harci fegyverzetben, lelkes neki-buzdulással várja Zemplénnemegye közönsége a szerdai napot. És hisszük, bizva bizunk abban, hogy a józan s megfontolt hazafiság diadalt fog aratni a demagog jelszavakon.

### VÁRMEGYE és VÁROS.

(A város új adójegyzői. Sátoraljauhely rendezett tanácsu várasnál ujonnan rendszeresített egyenként 2000 korona évi fizetéssel és 720 korona lakpénzel javadalmazott

két adójegyzői állásra pályázatot hirdet Dókus Gyula alispán. Ez állásokkal járó fizetés négy évenként 200 koronával emelkedik, míg az évi fizetés az X. fizetési osztály I. fokozatát el nem éri. A pályázni óhajtok az 1883. évi I. törvényeikk 6. §-ában illetőleg az 1900. évi XX. törvényeikk 3. §-ában előírt képesítőket s eddigi működésüket igazoló okmányokkal felszerelt folyamódványaitak felvő évi június hó 10-ig kötelesek bemutatni.

(Kivándorlás utlevél nélkül. A belügyminiszter körendelet intézett valamennyi megyéhez, melyben rátereli az illetékes hatóságok figyelmét ama körülményre, hogy ezek az utlevél nélkül kivándorolni szándékozók neveit egyáltalában nem, vagy pedig késedelmesen jelentik be a rendőrségnek. Felhívja ennél fogva a belügyminiszter a hatóságokat, hogy az utlevél nélkül kivándorolni szándékozók, vagy ily módon már utrakelt egyének neveit az illető járás főszolgabírójához, illetőleg a határrendőrséghez intézendő jelentésben a csendőrséggel közöljék és — amennyiben lehetséges — a valószínű utirányt is jelezzék.

### Márk és Málcza ünnepe.

— Két állami óvoda felavatása. —

— máj. 28.

Tót anyanyelvű nép által lakott vidéken két díszes templomot emelt a hazafias érzület a magyar nemzeti kulturának. Néhaj Stépan Sándor 6—6 ezer koronás alapítványából s Márk és Málcza községeknak a törvény által megkívánt hozzájárulásaiból folyó hó 1-jével nevezett két községben ujonnan szervezett állami óvodák nyitak meg.

A kultura e két templomának felavatása folyó hó 24-én ment végbe Beregszászy István kir. tanácsos, tanfelügyelő és számos előkelőség jelenlétében. Stépan Tihamérral élén jelen volt a család számos tagja, továbbá dr. Kállai József uradalmi ügyész, Hutka József ref. esperes, Oppitz Sándor szentszéki tanácsos, Grigási Gyula gör. kath. lelkész, Bajusz Andor főszolgabíró, Thuránszky Tihamér nagybirtokos stb.

Márkon a kir. tanfelügyelő dr. Róth Mihály, az óvodai felügyelő-bizottság elnöke üdvözölte, majd Magyar János róm. kath. plebános és Kiss Tamás ref. lelkész ünnepélyes felavató beszédei és az épület egyházi megáldása után Beregszászy kir. tanfelügyelő a magyar államkormány nevében az épületet átvette.

Innen az ünneplő közönség természetileg vonult át Málczára, hol az épületnek az állam által történt birtokba vételét Beregszászy István kir. tanfelügyelő a következő, mély gondolatokban gazdag, eszmedus és minden tekintetben nagy értékű beszéd keretében eszközölte.

#### A tanfelügyelő beszéde.

Ami néhány év előtt csak mint vágy, csak mint remény élt sziveinkben, az a vágy, az a remény, közoktatási kormányunk atyai gondoskodása és a jótékonyaságáról közismert s emberi erőnyekben igen gazdag Stephán család egyik nemes sarjának, a néhaj Stépan Sándornak 6000 kor. kulturális alapítványa és kamatái felhasználásával ma már megvalósult s mint ez óvoda épülete hatalmas testet öltve, büszkén hirdeti, hogy a magyar nemzeti kultura, e nyelvében nagy részét még ma is tót, de egyébként teljesen magyar érzelmű községben ismét egy nagy lépést tett előre.

A nemes alapítónak a népnevelés oltárára letett ezen áldozata nem szorul dicséretre, mert hiszen ez ön-maga olyan ékesen beszélő cselekedet

és példaadás, amelyet nem dicsérni, hanem — akinek módjában áll — utánózni kell.

Mélyen tisztelt ünneplő közönség, minden szemképrázató szólamokkal telt beszédnél szebb, hazafiasabb cselekedet ez, mert a gyermekvédő intézetek szervezése, szaporítása nemcsak egyes községeknak, hanem az egész országnak létérdeke. Létérdeke pedig azért, mert hiszen a gyermekek ártatlan serege nem egyéb, mint hazánk, nemzetünk vágya és folytatása a mi életünknek. Amiképpen eleget teszünk tehát e természetszerű kötelességünknek, aszerint fog alakulni jövő sorsa hazánk és a későbbi nemzedéknek. — Ezért minden apró gyermekszíri felett emelkedő kereszt vagy obelisz egy-egy néma felkiáltó jel és intő szózat a jövőre nézve nekünk, hátramaradtoknak. — Igen uraim! Minden országnak e csekélynek látszó körülményben fekszik biztosítéka, vagy halálos ítélete.

De különösen nagy és fontos nemzeti érdek fűződik a gyermekvédő intézetek, kisedóvodák szervezéséhez ily poliglott országban, mint a miénk, ahol a zsenge gyermekeknek nemcsak testi épsége, hanem a felett is órködnünk kell, hogy azoknak mindenre fogékony kicsiny szívükbe gonosz kezek a magyar haza iránti gyűlöletnek magvát titkon el ne hintegessék.

#### A kormány képviselőjében.

Mint ahogy pedig épen ilyen nagy nemzeti érdek fűződik e tót ajku községben most szervezett óvodához is, én, mint e vármegye népoktatásügyének vezetője, valóban szerencsésnek érzem magam, hogy ez intézet közvetlen felügyeletét ily lelkes hazafiakra és honleányokra bízhatom, mint az itteni óvodai bizottság. — Szerencsésnek érzem magam, mert erősen meg vagyok győződve, hogy e bizottságnak minden egyes tagja tetteiben fogja megmutatni azoknak, akiknek erre szükségük van, hogy a magyar hazafiaság, a magyar nemzeti műveltség hangoztatása nem üres frázis, nem egyéni érdekek előtérbe tolésa céljából kifüggesztett hamis céger, hanem olyan nemzeti kincsek, amelyeket, ha beesületesen s emellett okosan is kamatoztatunk, akkor azok e hazát nagygyá, erőssé, hatalmassá és föltétlenül magyarrá is teszik.

E községnek vezető férfiai pedig ez ünnepélyes órában arra kérem, hogy azt a nemes lángot, amelyet ez óvoda szervezésekor a haza- és emberszeretettel gyújtott meg sziveikben, az idők folyamán ne csak kialudni ne engedjék, hanem folyton folyvást élesztgessék s akkor hiszem, hogy annak áldásos melege a község ifju nemzedékének lelkében ki fogja fejleszteni azon — talán még ma alvó ryűkeket — amelyekből a hála érzésének virága fakad.

Ilyen érzelmekkel, ilyen gondolatokkal áthatott lélekkel adom én át most a közoktatásügyi kormány képviselőjében a tek. felügyelő bizottságnak és községi előljárásának a magyar nemzeti kultura most felszentelt csarnokát s egyben kérem a Gondviselést, hogy ez intézet érdekében kifejtendő további hazafias munkásságukat is teljes sikerrel áldja meg.

Ünnepély után az egybegyűltek Stépan Tihamér ur házának voltak szivesen látott vendégei.

### HIREK.

— Urnapja. Ragyogó tavaszi napfény kedvezett a róm. kath. egyház csütörtöki ünnepének. A körmenet délelőtt fél 10 órakor indult ki a plebáni templomból Bessenyei István apát-plebános pontifikálásával; a főgimnáziumi tanári kar és ifjuság, az összes kath. intézetek tantesztületei és

növendékei és több ezer főnyi ájtatos közönség részvételével. — Nagyban emelte az ünnepe fényét a *Lancsek* József százados vezénylete alatt kivonult honvéd diszszázad üdvölvésével. A Dubay-féle házál felállított II. oltár előtt Gasparik János hitoktató magas szárnyalásu beszédet mondott. Holnap, ősi szokás szerint, a kegyes tanító rendiek templomából tartják meg az urnapi körmenetet, melyen Nyilassy Károly főgimnáziumi igazgató pontifikál.

— Készül a király szállása. Az ősi nagy hadgyakorlatok idején a király főhadiszállása Sztropkón, a báró Huszár-féle kastélyban lesz. A kastély megfelelő átalakítása most folyik nagy serényen.

— Főuri esküvő. A tolcsvai kastély kápolnájában folyó hó 31-én esküszik örök hűséget baró Waldbot Frigyes lányának, Anna bárónőnek Fürstenberg Henrik báró.

— Meghívás. Az Omke sátoraljauhelyi kerülete folyó hó 29-én, vasárnap d. u. 6 órakor a városháza nagytermében évi beszámoló gyűlést tart, melyen a központ elnöke, Sándor Pál is megjelenik és az Omke központi működéséről fog beszámolni. A tagok tömeges megjelenését kéri az elnök.

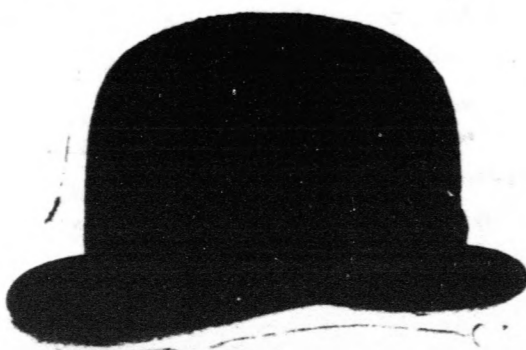
— Halálozás. Részvétellel értesülünk, hogy Réz Béláné, szül. Schusztter Anna urasszony Sátoraljauhelyben folyó hó 25-én elhunyt. A közti-tiszteletben állott urnó halálát kiterjedt rokonság gyászolja, temetése tegnap délután óriási részvét mellett ment végbe.

— A ref. énekvezérek hangversenye. A magyar ref. énekvezérek egyesülete ma 1910. május hó 26-án d. e. Sárospatakon, d. u. pedig Miskolcon a ref. templomban (Miskolcon, a kossuth-utcaiban), részben saját alapítékje gyarapítására, részben a sárospataki egyház és a miskolci avasi templom ujjaalakítása javára. nagy templomi hangversenyt rendezett, melyen Sárospatak, Miskolc és a közeli vidék közönsége vallásfelekezeti külömbőség nélkül, nagyszámmal vett részt. A hangverseny Sárospatakon délelőtt fél 10 órakor, Miskolcon délután 4 órakor kezdődött. A hangverseny műsora a következő volt: 1. Orgona-szó. Orgonánán játsza Veres Lajos szatmári énekvezér. 2. Ima. Szövegét írta Pósa Lajos, zenéjét szerző Borsodi Emil. Előadta az énekvezérek karából s a sárospataki főiskolai énekkarból egyesített 40 tagu énekkar. 3. Karácsony-est. Szövegét írta Béri Gyula, zenéjét szerző Szügyi József békései énekvezér. Szerző orgonakisérete mellett énekelt Nagy András debreceni énekvezér. 4. Iste-nért és szabadságért. Melodráma, szövegét írta Szuhay Benedek, zenéjét orgonára szerző s korszerű énekéből összeállította ifj. Fővenyessy Bertalan, szavaltá Elcs István zseherjei ref. lelkész, az orgonarész játsza ifj. Fővenyessy Bertalan sárospataki énekvezér s Sarastro főpap imája. Mozart "Varázsfuvola" című operájából Tóth Lajos hajdusoboszlói énekvezér orgonakisérete mellett énekelté János Antal püspökáldányi énekvezér. 6. Orgona-szó. a) Ünnepi preludium, Volcmártól; b) Zarándokok kara és bevonulási induló, R. Wagner-től; c) Dubois: Th. Benediction. Orgonán játsza Krausz Gusztáv, budapesti kálvín-téri ref. énekvezér. 7. Templomban. Szövegét írta Novák Lajos, zenéjét szerző Révfi Géza. Előadta az egyesített énekkar. 8. Gyászdal. Oláh Károlytól. Orgonakiséret mellett énekelté Ciriák Gyula kunhgyeszi énekvezér. 9. Fohász, zenéjét szerző Schubert F. férfiakra át-


**Legdivatosabb szalma kalapok,**  
tennisz és turista ingek nagy választékban

**Szenes Lipót** uridivat üzletében Sátoraljauhelyen

Valódi Panama kalapok 10 koronától kezdve.





<p>Benzin-, szivógáz-, nyersolaj-, gőz-, petrolin- és világítógáz</p> <p><b>MOTOROK.</b></p> <p>Benzin-Lokomobilok.</p>		<p><b>Pallós és Rónai</b> Budapest, V. Báthory-u. 19</p> <p><b>Plewa és Tsa</b> wieni gép- és motorgyár VEZÉRKÉPVISELŐI.</p>	 <p>Minden rendszerű és nagyságu <b>sütőkemenczék</b> keverő- és gyúrógépek az összes sütőipari segédgépek, eszközök és sütőkemencze-armatnrák.</p>
---	--	--	--

Sátoraljai helyi r. t. város polgármesterétől.

6492/1910. szám.

## Hirdetmény.

Az 1910. évi iparhatósági megbizottakat választók névjegyzéke megállapítván, a tanács mint I-sőfoku iparhatóság közbirré teszi, hogy mivel az 1910. évi május hó 13-ára kitűzött választás meghiusult s az iparhatósági megbizottak választásának határidejéül 1910. évi június hó 3-ának d. e. 9 órája a városháza nagytermében tüzetvén ki, arra a sátoraljai helyi összes választó iparosok és kereskedők meghívotnak.

Megválasztandó lesz: a város tanácsa és a helybeli szolgabírói hivatal mint I-sőfoku iparhatóság mellé 20—20, összesen 40 rendes és 5—5, összesen 10 póttag.

Választási elnök: Pataky Miklós főjegyző, választási jegyző: Hochman Ábris.

Sátoraljai helyi r. t. város tanácsának 1910. évi május hó 23-án tartott üléséből.

**Dr. Reichard Salamon,**  
polgármester.

A hölgyek tudják legjobban  
mily fontos a  
**SZÉP, ÜDE ARCZ**  
mily hatalom és kincs az, mily  
előnyökben részesül egy szép nő.

Szépnek lenni azonban nagy feladat,  
nem elegendő, hogy valaki csinos, fess és  
kedves legyen, hanem a legfontosabb,  
hogy az arcbőre tiszta legyen.

A nők tudják ezt és ezért nagy gon-  
dot fordítanak az arcbőr ápolására, a szép-  
ség fentartására és emelésére.

**A FÖLDES-féle**  
**MARGIT-CRÈME**

az egyedüli szer, mely 5—6-szori hasz-  
nát után eltávolít kiütéseket, pattanás-  
okat, szeploket, májfoltokat és az arcot  
fehéríti, üdíti és fiatalítja.

A Földes-féle Margit-Crème teljesen  
ártalmatlan. Páratlan és csodás arc-szépítő  
és a szépséget megőrző hatását pedig fé-  
nyesen bizonyítja, hogy a Wienben ren-  
dezett „Ausstellung für Moderne Geund-  
heits u. Schönheitspflege“ nagy arany-  
érmét és díszoklevelet nyert.

Kapható az egész világon. Tégelye 1 kor.  
Készíti és postán küldi:  
**FÖLDES KELEMEN** gyógyszerész ARADON.

Kapható: Sátoraljai helyben: Kincsesy  
Péter és Widder és Reichard gyógyszer-  
táraiban, Hrabéczy Kálmán drogeriájában.  
Homonnán: Fábian Arnold gyógyszer-  
tárban Nagymihályon: Tolvay Imre gyógy-  
szertárban. — Sárospatakon: Horváth  
Mátyás gyógyszerárban. A

## Eladó ház.

Sátoraljai helyben, a Kossuth-  
utczában fekvő 27. sz. ház eladó.  
Értekezhetni **özv. Román**  
**Jánosnéval** ugyanott.

## Valódi Brünni szövetek

az 1910. évi tavaszi és nyári idényre.

Egy szelvény 3.10 m. hosszú elegendő teljes fürdőruhához (kabát, nadrág és mellény) ára csak	1 szelvény 7 kor. 1 szelvény 10 kor. 1 szelvény 12 kor. 1 szelvény 15 kor. 1 szelvény 17 kor. 1 szelvény 18 kor. 1 szelvény 20 kor.
--	---

Egy szelvényt fekete szalonruhához 20.—  
K. ért. épügy felöltő-szöveteket, turista-  
lodent, selyemkamgarnt gyári árakon küld  
a mindenütt ismert megbízható és szolid  
posztógyári raktár

**Siegel-Imhof, Brünn, 66.**  
Minták ingyen és bérmentve.  
Nagy előnyre szolgál mindenkinek, ha  
szövetvásárlását directe a gyártás he-  
lyén Siegel-Imhof cégnél rendel. Úriási  
forgalma miatt állandóan a legnagyobb  
választék a legújabb szövetekből.  
Szabott legolcsóbb árak!  
Bármily kis megrendelés teljesítése szí-  
górúan mintahű és figyelmes.

## Zongoraterem és kikölcsonzó intézet.

Uj és használt  
**Zongorák és Pianinok**  
legmérsékeltebb áron  
ugy cserébe, mint részletfizetésre  
kapható

**Udvardi Szaniszlónál**  
Sátoraljai helyben.



A mult év szomorú tapasztalatai mindenkit meggyőzhettek  
arról, mily fontos dolog a szőlőbetegségek ellen idejében és  
kellő módon védekezni.

A szőlő peronoszpórája ellen a dr. **Aschenbrandt-féle**

## BORDÓI POR

a legbiztosabb és legtartósabb hatású szer.  
Különösen jól jártak azok, akik a nagymértékben mutatkozó  
fürtperonoszpóra ellen a tudományos vizsgálatokból merített s ide-  
jében közzétett tapasztalatok szerint a permetezést a dr. **Aschen-  
brandt-féle**

## RÉZKÉNPPOR-RAL

való porozással egészítik ki.  
Azért ne mulassa el senki, hogy ezentul szőlőjét idejében és  
legalább kétszer dr. **Aschenbrandt-féle rézkénpporral** befújassa.  
A rézkénppor amellelt a **LISZTHARMATNAK** egyetlen fel-  
tétlen biztos ellenszere. Nemesak megóvja a bogyókat az infe-  
kciótól, hanem a megtámadott fürtöket meg is gyógyítja.

Az **ASCHENBRANDT-féle** porok árai loco Budapest raktár

<b>a bordói poré</b>	
50 kilogr.-os zsákokban, kilogr.-kint . . . . .	62 fillér
10 és 5 klgr.-os zsákokban, kilogr.-kint . . . . .	68 "
2 kilogr.-os dobozokban, kilogr.-kint . . . . .	67 "
<b>a rézkénpporé</b>	
50 kilogr.-os zsákokban kilogr.-kint . . . . .	45 fillér
10 és 5 kilogr.-os zsákokban, kilogr.-kint . . . . .	49 "
2 kilogr. os dobozokban, kilogr.-kint . . . . .	50 "

Ismertető füzeteket, használati utasításokat küld és a rendelések  
pontos teljesítéséért szavatol a

**Magyar Mezőgazdák Szövetkezete**  
Budapest, V. ker., Alkotmány-utca 31. szám.  
A por ezenkívül kapható és megrendelhető: Gyarmathy Bélánál  
Sátoraljai helyben, Abaffy Lászlónál Szerencs, Kardos Jánosnál Terezal,  
Steinfest D.-nél Királyheimeez, Goldstein Sámuelnál Tolesva.

## MEGYEI ÁLTALÁNOS BANK

részvénytársaság

**SÁTORALJAUJHELY.**

Elfogad betétet kama ozás végett.  
Leszámítol váltó- és jelzálog-kölcsonöket  
Bevált külföldi pénzeket (dollárokat).  
Foló szám la hitelt és ovadékokat nyujt kedvező feltétellel  
Eszközöl 10-61 50 évig t<sub>rj</sub>dó

## törlesztéses kölcsönt

Vásárol megbizásra értékpapirokat és sors-  
jegyeket és előlegzi az értéket havi törlesztésre.  
Elvállal mind<sub>n</sub> a bankszakba vágó megbizást.

**A Megyei Általános Bank részvénytársaság**  
Igazgatósága.

Majlandó minden  
honorálni, hogy  
za fel. A most  
djárat alatt jel-  
ptuk a politikus  
nden határozott-  
amint a hangu-  
ából kiadósabb,  
osszúthot vallotta  
n kérkedett egyes  
gy a klerikális  
stül öntötte min-  
s a gáncs nélküli  
tta az indulato-  
on. Utat nyitott  
valótlan feltevé-  
zát zuditotta min-  
ő lobogója alatt  
ósan, az eszkö-  
atva és demagóg  
a mandátum után  
ett erőlködésre a  
majd meg a vá-  
ceg levele.  
lt szombati szá-  
ágot herceg Win-  
k az az energikus,  
melyben a hazug  
lt hadba. A levél  
némely gazdátlan  
bbek közt a kö-  
nek tartom, hogy  
kozam azokkal,  
dekekre való tö-  
épet hazug jelsza-  
k és akikről egyéb-  
hogy magas esz-  
esetleg miniszteri  
netők.  
t, hogy hogy nem,  
a vette és a párt  
ző — s Buza Barna  
lapban ilyen érte-  
egjegyzések jelen-  
tz herceg itt tehát  
áddal lép a nyil-  
gy a magyar köz-  
szerepelnek, akik-  
néi" nemesak mi-  
l, hanem jó pénz-  
k. Elvárjuk, hogy  
Lajos herceg ezek  
t, hogy mi a köte-  
meg kell neveznie  
magas eszméi pénz-  
és be kell azt bi-  
azok, akiket meg-  
atók. Mert ha nem  
enyhén szólva, rá-  
ztán a kérdéssel a  
hg. Windischgrätz  
táirattal fordult a  
éhez:  
számában csodála-  
om, hogy egy nyi-  
lyet egy vidéki lap-  
politikai stréberekől  
tológos elveiket ké-  
yökért vagy minisz-  
adni, a Justh-párt-  
idézett elő. Mint-  
h pártot egy árva  
itettem, nem tudom  
felizgulást és nem  
i, miért kíván álli-  
pártnak részéről ma-  
atkozatomhoz. Sze-  
sem hozzátenni va-  
elvenni valóm. Aki  
gát, ám jelentkeztek.  
Windischgrätz.  
sorokhoz egy szót  
ennünk. Aki magára  
emény, férfias szá-  
k és herceg Win-  
áll a szavaieért.  
k a terror.  
l előtt csak egy cél  
arna képviselő akar  
elhatározásából nem  
yit sem. Kétségbe-  
iparkodnak és nincs  
nyosság!  
ntézet  
on nap nyitva!

## Üzlet átvétel.

Van szerencsénk tisztelettel a nagyrédmű közönség tudomására hozni, hogy a **Wessely Mór**-féle ruhakereskedést átvettük és azt egy

## férfi és női ruhateremmel

ujjonnan felszerelve, a mai kornak minden tekintetben megfelelőleg rendeztük be. Raktáron tartunk minden igényhez a legújabb divatu **kész férfi, női és gyermek ruhákat**, bel és külföldi gyapju szövetekből. Mérték utáni megrendeléseket pontosan és gyorsan esz- közlünk.

Mint hogy ezen üzletben számos éveken át működünk, kérjük a n. é. közönséget, hogy bizalmukkal szerencsétlenni sziveskedjenek. Becses pártfogásukat kérve, vagyunk kiváló tisztelettel

**KLEIN és TOMKA.**

## A „Miskolczi Hitelintézet”

áru- és terményraktáraiban az ez idei

## XVIII-ik évi gyapjuvásár

beraktározással egybekötve

1910. évi június hó 16-ik napján tartatik.

Részletes felvilágosítással szívesen szolgál

**A „MISKOLCZI HITELINTÉZET”**  
részvénytársaság igazgatósága.

Utánnomat nem díjaztatik.

Hozzá tartozóik

egészségét viselik  
szívéükön

Védjegy.



mindazok, kik a sütemények, Oetker.  
tészták előállításához élesztő helyett  
az előnyösen bevált

**Dr. Oetker-féle sütőport**

használják.

A sütemények és tészták készítésénél vanília helyett  
csak a Dr. Oetker-féle vanília-cukor használandó!

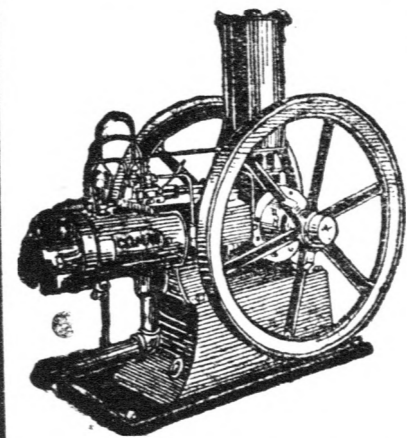
## A Liniment. Capsici comp. a Horgony-Pain-Expeller

egy régióknak bizonyult háziszert, mely már sok év óta legjobb bedörzsölésnek bizonyult **köszvényes**,  
és **meghűlések**nél.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt be-  
vásárláskor óvatossá legyünk és csak olyan eredeti  
üveget fogadjunk el, mely a „Horgony” védjeggyel  
és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van  
osomagolva. Ára üvegekben K.-80, K.1.40 és K.2.-  
és ügyszólván minden gyógyszerárban kapható. —  
Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapest.  
Dr. Richter gyógyszerészára az „Arany oroszlanhoz”,  
Prágában, Elisabethstrasse 5 neu.

## CLIMAX

nyersolaj-motorok  
és lokomobilok



Legjobb és legol-  
csóbb hajtóerő me-  
zőgazdasági és  
ipari célokra.

Nincs  
robbanási  
veszély!

se pénzügyi  
ellenőrzés.

Elsőrangú  
referenciák.

**BACHRICH és TÁRSA**  
Budapest Wien Hamburg

**MOTORYÁR**

Wien, XIX/6. Heiligenstädterstrasse 83.  
Magyarországi mintaraktár és iroda:  
Budapest, V., Szabadság-tér 17. (Tözsde-  
palota.)

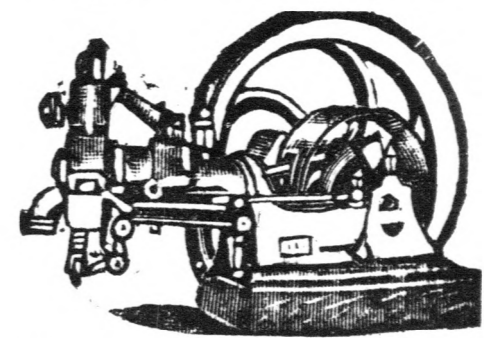
## Schunda-féle czimbalmok

jutányos áron részletre is kaphatók

Sátoraljújhely, Deák-utca 3.

## Drezdai Motorgyár Részv.-Társ.

Németország egyik legrégebb és leg-  
nagyobb motorgyára.



Szállít szakkörökben elismert legjobb gyártmányu  
Benzin-, Nyersolaj-, Gáz-, Petroleum-  
motorokat és lokomobilokat  
valamint Szivógázmotorokat.

**MEGLEPŐ UJDONSÁG!**

**Egyetemes generatorunkkal**

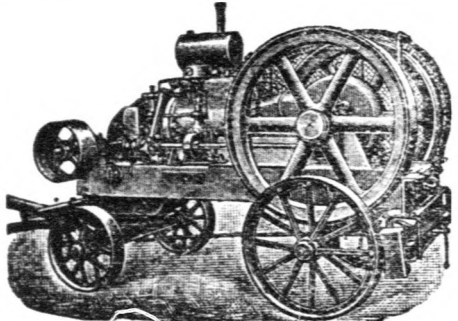
a tényleges lóerő  
óránként csak 1 fillérbe kerül.

Vezérképviselőt:

**Gellért Ignác és Társa**

Budapest, Teréz-körút 41. ☎ Telefon 12-91.  
Legmesszebbmenő jótállás! Kedvező fizetési feltételek.

Ügynökök keresetnek.



Ügynökök keresetnek.

## EREDETI „CHRISTOPH”!

benzin szivógáz motorok, lokomobilok és  
**NYERSOLAJ-MOTOROK**  
ma az első helyen állanak.

A „CHRISTOPH” név garancia.

75 éves kísérletek és tapasztalatok eredménye.

Kérjen árjegyzéket.

**DÉNES B.** motorspecialista cégtől

Budapest, V., Lipót-körút 15.

## BOLINDER-nyersolajmotorok, nyersolajlokomobilok

csak

Szabó Emil és Társa cégnél

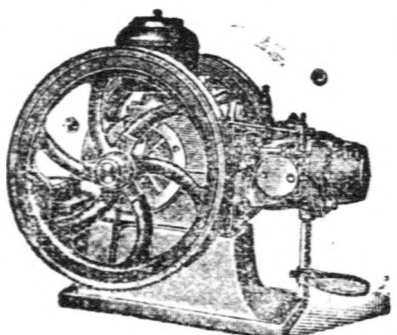
Budapest, V., Ferenc József-tér 6. szám.

(Gresham-palota, a lánchíddal szemben) kaphatók.

Sürgőnycim

Szabóék

Budapest



Telefon

76-48.

Szivógázmotorok. Benzinmotorok.  
Cséplőgépek. Malomberendezések.

Árjegyzék ingyen és bérmentve.

## STUBNYA FÜRDŐ

518 méter t. f. m. 38-49° C fokú hévízzel.  
Budapest-Ruttkal fővonalon gyorsvonat megállóhely.  
Javallatok:

## REUMA KOSZVÉNY

izületi és izomreumas megbetegedéskor, ischias, neuralgia (ideg-  
bántalmak), női bajok és bőrbetegségek esetében, eczema,  
prurigo, psoriasis.

## MAGASLATI GYÓGYHELY

Orvosi vezetés alatt álló ivó- és fürdőkurák, porcellán-, kád- és  
6 természetes tükörfürdő, pakolás, izadási kurák, villamozás,  
masszázs és hidegvízgyógykezelés. Pompás fekvés, fenyőerdők  
közepette, eltérülve a Tatrahegység egyik remek fensikján és  
egy megbecsülhetetlen mint légyógyhely is; nagy és szép park.  
Legelőssé árak, legnagyobb kenyelem, egészséges lakások és  
tápláló élelmiszer. Saját fürdőzenekar, lawn-tenisz. Állandó  
előkelő uri közönséggel.

Előidény: július 1-ig. Utóidény: augusztus 20-tól.

Képes prospektussal és felvilágosítással díjmentesen szolgál  
az igazgatóság.

Hivatalos fürdőorvos: **Dr. Alth Egon** lovag  
székesfővárosi gyakorló orvos.

## ELSŐRANGU FÜRDŐHELY

# LIPIK

Vasut-, posta-, távír- és telefon-állomás

## BIZTOSAN GYÓGYITJA

a tápcsatorna összes bántalmait,  
hurutokat, diabetet, köszvényt,  
csúzt, csonttöréseket, gyermek-  
és alkati kórokat.

☞ Egyetlen alkalikus, konyha-  
☞ sós, jódtartalmú hévíz **64C.°**

**IVÓKURA. SZÉNSAVAS**  
**HEVÍZFÜRDŐK. FÜRDŐK.**

**VIZGYÓGYINTÉZET. INHALATORIUM.**

A fürdőhelyen 10 kiváló orvos működik.

Prospektust küld a Fürdőigazgatóság.

## Czukrászda megnyitás.

Tisztelettel van szerencsém a nagyérdemű közönséget értesíteni, hogy **Sátoraljauhelyben, Kazinczy-utca 8. sz. alatt** ujonnan, a mai kor igényeinek megfelelően berendezett

## Czukrász-üzletemet

folyó évi május hó 25-én megnyitom.

Vállalatomhoz becses pártfogást kérve, ígérem, hogy igyekezetem oda irányul, hogy jó és pontos kiszolgálás által vevőim és vendégeim igényeit kielégítem és támogatásukat megnyerhessem.

Tisztelettel kérem, hogy bevásárlásaival és megrendeléseivel megtisztelni méltóztassék.

Magamat a n. é. közönség szíves jóindulatába ajánlva, kitünő tisztelettel maradtam

**STEFANIK IMRE,**  
czukrász.

5590/1910. tk. sz.

## Hirdetmény.

**Velejte, Gercsely, Kiszte és Kásó** községek telekkönyvi betétei az 1886: XXIX., az 1889: XXXVIII. és az 1891: XVI. t.-cz. értelmében elkészítettvén és a nyilvánosságnak átadtván, ez azzal a felszólítással tételük közzé:

1. hogy mindazok, kik az 1886. XXIX. t.-cz. 15. és 17. §-ai alapján, ide értve e §-oknak az 1889. XXXVIII. t.-cz. 5. és 6. §-aiban és az 1891. XVI. t.-cz. 15. §-a a) pontjában foglalt kiegészítést is, valamint az 1889. XXXVIII. t.-cz. 7. §-ában és az 1891. XVI. t.-cz. 15. §. b) pontja alapján eszközölt bejegyzések érvénytelenségét kimutathatják, e végből törlési keresetüket, azok pedig, kik valamely tehertétel átvitelének az 1886. XXIX. t.-cz. 22. §-a, illetve az 1889. XXXVIII. t.-cz. 15. §-a alapján való mellőzését megtámadni kívánják, e végből keresetüket 6 hónap alatt, vagyis 1910. évi december hó 10. napjáig bezárólag a tkvi hatósághoz nyujtsák be, mert az ezen meg nem hosszabbítható záros határidő eltelte után indított törlési kereset annak a harmadik személynek, aki időközben nyilvánkönyvi jogot szerzett, hátrányára nem szolgálhat;

2. hogy mindazok, akik az 1886. XXIX. t.-cz. 16. és 18. §-ainak eseteiben — ideértve az utóbbi §-nak az 1889. XXXVIII. t.-cz. 5. és 6. §-aiban foglalt kiegészítéseit is, a tényleges birtokos tulajdonjogának bejegyzése ellenében ellentmondással élni kívánnak, írásbeli ellentmondásukat hat hónap alatt, vagyis 1910. évi december hó 10. napjáig bezárólag a telekkönyvi hatósághoz benyujtsák, mert ezen meg nem hosszabbítható záros határidő letelte után ellentmondásuk többé figyelembe vételni nem fog;

3. hogy mindazok, akik az 1. és 2. pontban körülírt esetekben kívül a betétek tartalma által előbb nyert nyilvánkönyvi jogukat bármily irányban sértve vélik, — ide értve azokat is akik a tulajdonjog arányának az 1889. XXXVIII. t.-cz. 16. §-a alapján történt bejegyzését sérelmesnek találják, e tekintetben felszólalásukat tartalmazó kérvényüket a telekkönyvi hatóságához hat hónap alatt, vagyis 1910. évi december hó 10. napjáig bezárólag nyujtsák be, mert ezen meg nem hosszabbítható záros határidő elmulta után a betétek tartalmát csak a törvény rendes útján és csak az időközben nyilvánkönyvi jogokat szerzett harmadik személyek jogainak sérelme nélkül támadhatják meg.

Együttal figyelmeztetnek azok a felek, akik a betétek szerkesztésére kiküldött bizottságnak eredeti okiratokat adtak át, hogy amennyiben azokhoz egyszersmind egyszerű másolatokat is csatoltak, vagy ilyeneket pótlólag benyujtanak, az eredetieket a telekkönyvi hatóságnál átvehetik.

Sátoraljauhelyben, a kir. törvényszéknél mint telekkönyvi hatóságnál 1910. évi május hó 20-án.

A kiadmány hitelül:

**Markovits s. k.,**  
telekkönyvvezető.

**Fejes s. k.,**  
kir. törvénzéki bír.

## XXVIII-ik magyar királyi jótékonycélu államsorsjáték.

Ezen pénz-sorsjáték remélhető tiszta jövedelme közhasznú és jótékony célokra fog fordítottatni. Ezen sorsjátéknak összesen 11969 nyereménye van, melyeknek összes értéke 365,000 koronára rug készpénzben.

**Főnyeremény 150,000 korona készpénzben.**

		továbbá:	
1 főnyeremény	20,000 kor. készp.	10 nyeremény á	1,000 kor. készp.
1	10,000 " "	150	" " 100 " "
1	5,000 " "	300	" " 50 " "
5	2,000 " "	1,500	" " 20 " "
		10,000	" " 10 " "

Huzás visszavonhatatlanul 1910. évi június hó 30-án.

**Egy sorsjegy ára 4 korona.**

Sorsjegyek az összeg előzetes beküldése mellett a magyar kir. lottójövedéki igazgatóságtól Budapesten (Vámpalota) portómentesen küldetnek, ezenkívül kaphatók valamennyi posta-, adó-, vám- és sóhivatalnál, az összes vasúti állomásokon s a legtöbb dohánytözsdeben és váltó-üzletben. Játéktervet ingyen és bérmentve küld.

A magy. kir. Lottójövedéki Igazgatóság.

Wilhelm Henrik utóda

Nagy  
butorraktár.

**BLUM GÉZA**

Szőnyeg és  
függöny áruház.

**SÁTORALJAUJHELY.**

**Teljes lakberendezések:** ebédlő-, háló-, uri- és szalon-  
szobáknak dió-, tölgy-, bükk-, mahagoni- és palisander fából készült butorokból.

**Vas- és rézbutor.**

**MŰVÉSZIES KIVITELŰ KERETES KÉPEK.**  
heti részletfizetésre.

**GYERMEKKOCSIK**

legujabb és legfinomabb kivitelben.

**Torontáli, Szmirna, Tilim és hollandi szőnyegek**  
nagy raktára.

Csomózott szőnyegek készítését bármely színben és méretben elvállalok.

**FÜGGÖNYÖK, ÁGYTERITŐK**

nagy választékban.

Applikált store, bonne-femme, vittáge

**Dupla ágyterítők.**

Asztalos és kárpitos műhelyemben bármily e szakba vágó  
munka készül.

**Rajzok, tervek és költségvetéssel szívesen szolgálók.**

## Szilágyi és Diskant

gépgyára és gazdasági gépraktára

**MISKOLCZ.**

Ajánljuk a világhírű  
Ganz és Társa-féle benzínmotorokat.

Hofherr és Schrantz-féle cséplőgépeket és egyéb mezőgazdasági gépeket,

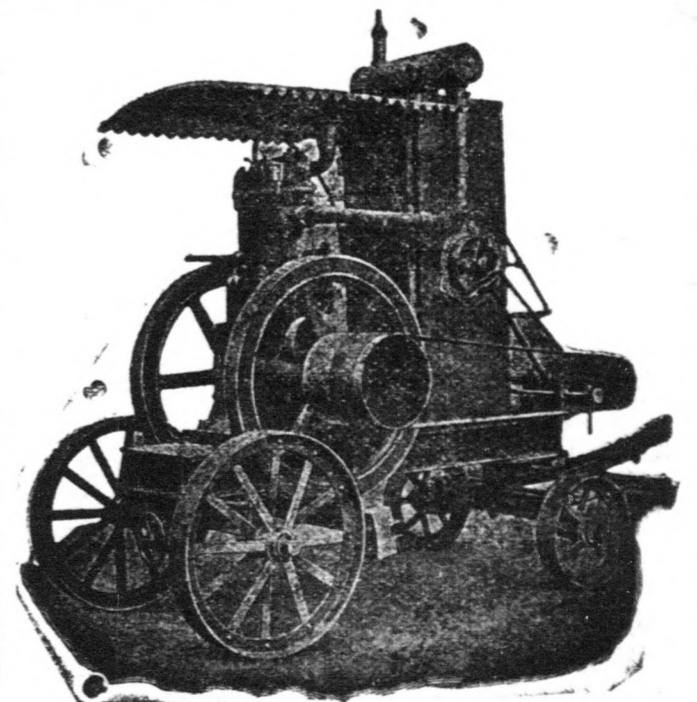
**tárcsás boronákat,**

**fűkaszáló, széna-**

**gyűjtő és arató-**

**gépeket.**

Borsajtók!  
Gőzekerésztetek!



Elvállaljuk malmok berendezését, átalakítását, motorok, gőz-  
gépek javítását, új tüzszekevények készítését.

Raktáron tartjuk az összes malmászati, mezőgazdasági, tech-  
nikai cikkeket és gépeket.

**Költségvetések, ajánlatok ingyen!**



Ha „ZACHERLINT“ kérsz, melynek nagy a hite,  
Nyájas olvasó, soh' se vedd „kimérve“;  
Eredeti csak az, a mely üvegben van,  
És a gyártó védjegyével ellátva van.

Hogy nyugalom legyen éjjel vagy nappal  
És ne kinózzon téged semmiféle rovar,  
Keresd fel mindenütt csakis azt a boltot,  
Ahol meglátod a „ZACHERLIN“ plakátot.

## RÉVÉSZ ÉS TÁRSA

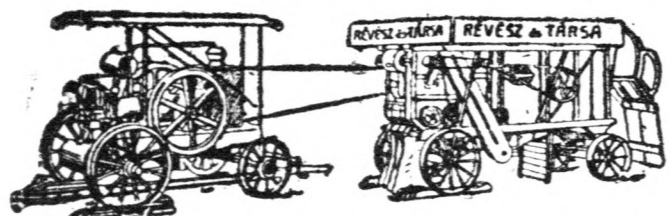
Petzold-vasművek motorgyár kizárólagos képviselői  
BUDAPEST, V., Lipót-körut 21. szám.

! Világhírű Petzold-motorok!

! Világhírű Petzold-motorok!

Olcsó árak!

Olcsó üzem



Garantált elsőrendű

„IDEAL“ Benzinmotor, Benzinlokomobil,  
Szívó-gázmotor, Nyersolajmotor, Diesel-motor,  
Malomberendezések.

Szakszerű lelkiismeretes kiszolgálás!

Viszontelárusítókat keresünk!

## ERDŐBÉNYE

Gyógyfürdő Zemplén vármegyében, Tokaj-  
Hegyalján, szél és pormentes erdős völgy-  
kötvetényben, 237 méterre a tengerszint felett.

Fürdőidény: május 22-étől szeptember 15-éig.

Vize kitűnő hatású gazdag vas- és timsótartalmánál fogva a női beteg-  
ségekben, sápkórban, idegbántalmakban, rheumatikus és köszvényes bántal-  
makban szenvedőknél. Meleg kádfürdőknél kívül használhatók: iszap, vasláp,  
sósfürdők; massage, izzasztó és hidegvíz-gyógyfürdő. Ivó-gyógyfürdőhöz min-  
denféle ásványvíz van készletben. Kiváló klimatikus gyógyhely a légzőszervi  
és különösen malárius bajokban szenvedők részére.

Posta- és táviróállomás **Erdőbénye**. Táviratok telefonon adatnak át a  
fürdőtelepre és telepről. Postai küldemények naponként egyszer szállítatnak  
ki a telepre és telepről.

Állandóan a telepen lakó fürdőorvos: **dr. Asztalos Kálmán** Erdő-  
bényéről.

Vendéglős: **Végh László** Sárospatakról, akinél kitűnő és jutányos  
étkezés és kifogástalan kiszolgálás lehetséges.

Külön izraelita vendéglő.

Vasuti állomás: személyvonathoz „Erdőbénye-Fürdő“ megállóhely; gyors-  
vonathoz: „Olaszliszka-Tolesva“ állomás, ahonnan és hová hatóságilag meg-  
állapított szállítási díj mellett bérkocsi közlekedés van berendezve.

A fürdő házilag van kezelve. Fürdőleirást kívánatra küld a

fürdőigazgatóság.

## FÉLIX-GYÓGYFÜRDŐ

Téli és nyári gyógyhely

NAGYVÁRAD MELLETT

Egész éven át nyitva.

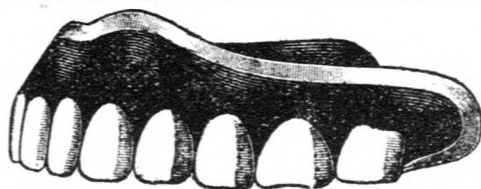
Európa leggazdagabb kénes hévíz-forrása, vízhőfoka 49 C.  
17 millió liter napi mennyiség.

Csusz, köszvény, ischiás, izzadmányok

és női betegségek ellen.

1909. évben 9200 beteg hagyta el gyógyultan

és javultan a páratlanul hatásos Félix fürdő gyógyforrásait,  
tükör-kád, iszap mód és szénsavas fürdők, 250 kényelmes lakó-  
szoba, társalgó, zongora- és olvasóterem, kitűnő vendéglők,  
állandó elsőrendű cigányzene, vasárnaponként katonazene, ten-  
nispálya, gondozott sétautak. 400 holdas park és fenyveserdő,  
16 személyvonat közlekedik május 1-től a Félix-fürdő állomására  
naponta. Posta, táviró, interurban telefon. — Curtaxe és zer-  
dij nincsen. — Prospektust küld az Igazgatóság.



Fogak és fogsorok

amerikai módszer szerint

Foggyökér eltávolítása nélkül.

Arany fogkoronák és arany hidak. — Javításokat és régi  
fogsorok átalakítását is elfogadja

Sátoraljaújhely,  
II. ker., Wekerle-tér 2.

**STERCZ JENŐ,**  
fogtechnikus.